



Hidroxa

Brugsanvisning
SE-20

Indhold

Før brug	3
Tilsigtet brug	3
Kontraindikation	3
Advarsel	4
Sikkerhedsforanstaltninger	4
Bivirkninger/ ledsagende symptomer	6
Leveringsomfang	6
Struktur og grundlæggende egenskaber for SE20	7
>>Forsøg under sundhedsforsikring	9
Sikkerhedsegenskaber	10
Anvendelse	11
>>Grundlæggende	11
>>Preparation	12
>>Håndbehandling	13
>>Fodbehandling	15
>>Kombineret behandling af hånd og fod	16
>>Underarmsbehandling	17
Behandlingsinterval	18
Strømforsyning	19
>>Overvåget batteri/akkumulatorkapacitet	19
>>Opladning af akkumulatorer	20
Tekniske specifikationer	20
Rengøring og vedligeholdelse	21
Opbevaring og transport	21
Bortskaffelse	21
Reklamation, garanti og levetid	22
Vejledning og producenterklæring for EMC	22
Tegn og symboler	26
Producent	26

Før brug

Brugsanvisningen skal læses grundigt, før du bruger dette apparat. Hjemmebehandling bør kun udføres efter konsultation med en læge/hudlæge. Dette iontoforese-apparat er designet til optimal funktionalitet og brugervenlighed. Brugen er enkel og ergonomisk. Denne brugsanvisning skal lære dig om systemet og dets korrekte anvendelse. Hvis der stadig er spørgsmål efter læsning af brugsanvisningen, skal du ikke tøve med at kontakte os.

Behandlingen med dette apparat kan også have en positiv indflydelse på de terapeutiske virkninger af enhver anden supplerende terapi.

Tilsigtet brug

SE20 er beregnet til at bruge postevand til midlertidig reduktion af overdreven sved. Specialiserede elektroder til forskellige kropsdele er tilgængelige. Patienten er tilsigtet til at betjene iontoforese-apparatet med lægefaglig instruktion eller vejledning. SE20 er beregnet til brug af sundhedspersonale såvel som ikke-fagfolk i medicinske faciliteter og private hjem. Brugen må kun finde sted i lukkede rum. Enhver anden anvendelse betragtes som "utilsigtet brug" med risiko for brugeren.

Kontraindikation

1. Brug det ikke, hvis du har et elektronisk implantat, såsom en pacemaker eller ICD (indopereret hjertestarter).
2. Brug det ikke, hvis du har en mistanke om eller diagnosticeret hjertetilstand.
3. Brug ikke apparatet, hvis du er eller for nylig har været gravid.
4. Brug ikke apparatet, hvis du bruger metalimplantater, såsom en metalholdig spiral eller anden enhed, skruer, plader eller ledninger i strømmens mulige retning. Fjern alle metalsmykker inden behandlingen.
5. Brug ikke apparatet, hvis de kropsdele, du ønsker at behandle, lider af ondartede tumorer, trombose, diabetes, nedsat følsomhed, betændelse, åbne hudsår, friske sår eller kønssygdomme.

Advarsel

1. Patienten er den ansvarlige bruger af dette udstyr og bør kun betjene det under instruktion eller vejledning fra en læge.
2. Målgruppen er personer over 18 år med en recept til at bruge apparatet.
3. Adskil ikke apparatet. Hvis det er nødvendigt, skal du returnere det til undersøgelse eller reparation.
4. **ADVARSEL:** Alle ændringer af dette udstyr eller dets tilbehør er forbudt.
5. Det medicinske apparat bør ikke bruges tæt på eller oven på andet elektrisk udstyr. Hvis en sådan anvendelse er strengt nødvendig, skal det medicinske apparat verificeres, så det fungerer normalt i den konfiguration, hvor det vil blive brugt.
6. **ADVARSEL:** Brug af andet tilbehør, opladere eller kabler end specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr kan påvirke udstyrets elektromagnetiske stråling eller elektromagnetiske immunitet negativt og resultere i en defekt funktion.
7. **ADVARSEL:** Bærbart trådløst kommunikationsudstyr med radiofrekvent stråling (inklusive perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke anvendes nærmere end 30 cm til nogen del af det medicinske apparat inklusive de kabler, der er specificeret af producenten. Ellers kan udstyrets funktionalitet blive forringet.
8. Brug ikke iontoforeseapparatet i nærheden af en MR-scanners aktive højfrekvente udstyr og det RF-afskærmede rum, hvor intensiteten af forstyrrelser er ekstraordinær høj.
9. Brug kun med postevand. Andre væsker end postevand er ikke tilladt.

Sikkerhedsforanstaltninger

1. Holdes væk fra børn.
2. Dette apparat bør kun bruges med de ledninger og kabler, der leveres af producenten for at sikre maksimal klinisk effekt. Brugen af tilbehør ikke godkendt af producenten kan forårsage skade eller en ikke-autoriseret elektrisk udledning og tab af brugslicens.
3. For at forhindre forbrændinger under behandlingen skal du altid sørge for, at elektroderne er tildækket. Direkte kontakt med elektrodernes overflade skal undgås til enhver tid.

4. Enhver hudskade (mindre kvæstelser, rifter osv.) i behandlingsområdet skal være dækket med vaseline eller en fed creme inden behandling for at undgå yderligere skader.
5. To apparater må ikke bruges samtidigt på en patient.
6. Sørg for at bruge apparatet ved stuetemperatur. Hvis enheden er blevet opbevaret ved for lav temperaturer, kan kondens give funktionsfejl eller beskadige apparatet.
7. Alle smykker, der bæres i behandlingsområderne, skal fjernes inden behandlingen påbegyndes. På grund af deres øgede strøm kan metalgenstande give lokale hudskader.
8. Dette apparat er kun beregnet til indendørs brug. Udsæt det ikke for regn eller fugtighed.
9. Der skal udvises forsigtighed ved behandling af hudområder, der mangler normal følsomhed (f.eks. sukkersygepatienter). Bemærk: Pas på hudirritationer. Standt behandlingen om nødvendigt.
10. Øget strøm fører ikke til en mere vellykket behandling, men kan i stedet føre til hudirritation. Den aktuelle effekt skal justeres til at være behagelig for patienten. I tilfælde af hudirritation skal du standse behandlingen og søge råd hos din læge.
11. Hvis behandlingen føles ubehagelig, skal du reducere den nuværende effekt til et behageligt niveau eller standse behandlingen.
12. I tilfælde af hudirritation skal du standse behandlingen og søge råd hos din læge.
13. Inden brugen skal patienten sidde stille og alle kabler være ordentligt tilsluttet.
14. Stikkontakten er specificeret som en del af dette medicinske udstyr. Brug kun adapteren leveret af producenten.
15. Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
16. Hvis apparatet tabes, kan det medføre skader.

Bivirkninger/ledsagende symptomer

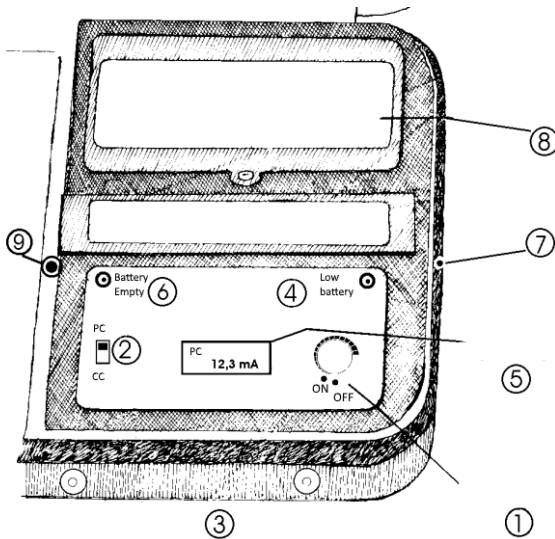
- Hudirritationer er en mulig bivirkning af den tilsigtede anvendelse. Behandlingen bør standses, indtil årsagen til irriterationen er fundet.
- Du vil opleve enhver behandling forskelligt. Derfor er milliampere-værdien kun en grov vejledning. Den aktuelle effekt skal justeres til at være behagelig for patienten.
- Iontoforese-behandling stimulerer blodomløbet, så en harmløs rødmen af huden kan forekomme efter behandling.
- Under behandlingen kan du opleve en prikkende eller stikkende fornemmelser. Hvis behandlingen føles ubehagelig, skal du reducere den nuværende effekt til et behageligt niveau eller standse behandlingen.
- Huden bliver mere og mere tør som en konsekvens af behandlingen.
- Hvis behandlingen fører til for tør, sprukken eller revnet hud, skal du standse behandlingen og konsultere din læge.

Leveringsomfang

Afhængig af din recept kan leveringsomfanget variere eller omfatte andet tilbehør.

- Apparat i etui/kuffert
- Akkumulator (genopladeligt batteri)
(4x Baby NiMH 1,2 V 2500 mAh)
- Oplader til serie med 4 NiMH-akkumulatorer
- Kabler til elektroder
- Kar til postevand
- Elektroder i svampe til behandling af hænder og fødder
- Brugsanvisning

Struktur og grundlæggende egenskaber for SE20



- (1) Tænd/sluk-kontakt med strømstyring
- (2) Skifter for strømstype
- (3) Udgangskontakter til elektroder
- (4) LED-indikator "weak battery"
- (5) Digitalt display
- (6) LED, indikator "empty battery"
- (7) Ladekontakt
- (8) Batterirum
- (9) Kodekontrol

1. Tænd/sluk-kontakt med strømstyring

Du tænder apparatet ved at dreje kontakten med uret, indtil du hører et klik. Fortsæt med at dreje for at justere strømstyrken: drej med uret for at øge værdien, mod uret for at sænke den.

Denne funktion er kun tilgængelig, når det elektriske kredsløb er tilsluttet. Når kredsløbet afbrydes, viser displayet "0,00", indtil kredsløbet er tilsluttet. Derefter øges strømmen langsomt, indtil den når den valgte værdi.

Værdierne 1-10 angiver 10 - 100 % af den maksimale værdi: I jævnstrømstilstand er den maksimale værdi 30 mA; 30 mA for pulserende strømtilstand.

Niveau	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
CC [mA]	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
PC [mA]	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30

Efter den forvalgte behandlingstid på 20 minutter afbrydes strømmen automatisk. Teksten "treatment over" vises i displayet. For at slukke apparatet skal du dreje knappen (1) tilbage, indtil den låses på plads med et klik.

Behandlingstiden på 20 minutter begynder, når kredsløbet først er tilsluttet (vist værdi > 0,00) og startes ikke igen, hvis kredsløbet kortvarigt afbrydes for at foretage justeringer.

2. Skifter for strømtype

Du kan enten vælge jævnstrøm (CC) eller pulserende strøm (PC). I "pulserende strøm"-tilstand er forholdet mellem puls og pause 1:1. Dette betyder, at den effektive PC-værdi er næsten halvdelen af den viste aktuelle værdi. På grund af den nedsatte procentdel af jævnstrøm tillader den pulserende strøm mere præcise intervaller (5 mA CC svarer til 2,5 mA PC). Takket være afbrydelser i strømmen føles pulserende strømme mere behagelige for nogle patienter.

3. Udgangskontakter til elektroder

To stik: "Rød" - Anode (+) og "Sort" - katode (-). Tilslut kablerne i henhold til deres farver for at forbinde apparatet med elektroderne. Skift polaritet hver gang du starter behandlingen, medmindre andet er anbefalet af din læge. Polvending kan udføres ved at slutte det røde kabel til den sorte kontakt og det sorte kabel til den røde kontakt.

4. LED indikator "weak battery"

Når denne røde LED lyser, indikerer det, at akkumulatorerne mangler strøm og skal snart genoplades. Du vil være i stand til at gennemføre yderligere 2 behandlingssessioner, før du skal genoplade akkumulatorerne.

5. Digitalt display

Under normal brug viser displayet den aktuelle værdi målt i mA (milliamperer) samt den valgte strømtype (CC) eller (PC). Derudover viser det beskeder som "treatment over".

6. LED indikator "empty battery"

Når denne røde LED lyser, indikerer det, at akkumulatorerne er tomme. Du bliver nødt til at genoplade akkumulatorerne, før du kan bruge apparatet igen.

7. Ladekontakt

TOpladningskontakten er placeret på apparatets højre side (7). Du må kun bruge den medfølgende oplader, da den er tilpasset de akkumulatører, der er indbygget i apparatet. Tilslutning af apparatet til den forkerte oplader kan medføre alvorlige skader.

Hvis jævnstrømsstikket (DC) på opladeren er isat, afbrydes kredsløbet, og apparatet deaktiveres.

8. Batterirum

Apparatet har et batterirum (8) til fire genopladelige batterier/akkumulatører af cellypen LR (Baby/C). 4 NiMH-akkumulatører medfølger. Ladetiden afhænger af batteriernes og opladerens kapacitet. Det tager cirka 11-12 timer at oplade nye batterier (standardudstyr, 4x 2500 mAh).

9. Kodekontrol

Antallet af alle afsluttede behandlinger gemmes. Denne kodestatus har erstattet "patientdagbogen" som et alternativt bevis for en regelmæssig forsøgsfase til sundhedsforsikringer.

Prøvefase dækket af sundhedsforsikring Kodestatus

Mange sundhedsforsikringer vil sikre sig, at apparatet faktisk er nødvendig, før de dækker omkostningerne. Ofte bruges en patientdagbog eller spørgeskemaet fra Hidroxa (inklusive kode) som bevis på behandlingerne. Kodestatus angiver antallet af behandlinger, du har gennemført. Efter krav fra visse sundhedsforsikringer, er antallet af afsluttede sessioner blevet indkodet for at undgå et muligt bedrag. For at læse kodestatus på displayet skal du indsætte en spids genstand, f.eks. en skruetrækker (2-3 mm i diameter) ind i hullet på venstre side (9)* for at trykke på kodekontakten. Hold den nede, og tænd apparatet

– efter nogle få øjeblikke vises en kode på fire tegn på displayet. Kodekontakten kan nu slippes.

* Indsæt vandret, hvis du ejer etuiversionen; indsæt skråt ovenfra, hvis du ejer kuffertversionen.



Sikkerhedstiltag

Anti-overbehandling

Som et resultat af en vellykket behandling øges hudens elektriske modstand. For at undgå en overbehandling overvåger systemet hudens ledningsevne. Den viste meddelelse "max" signalerer, at den forvalgte modstand er opfyldt. Hvis en anden, højere grænse nås, låses systemet og vil ikke starte. Da disse grænser er blevet justeret til den gennemsnitlige patient, passer de muligvis ikke til din individuelle situation.

Hvis hyperhidrosen ikke er afhjulpet, og apparatet ikke starter på grund af den beskyttende funktion, bør du kontakte os, så vi kan finde en individuel løsning til din situation.

Maksimal strømstyrke

Strømstyrken styres af apparatet og kan ikke øges over de maksimale værdier på 20 mA (jævnstrøm – PC) og 30mA (pulserende strøm – PC). For at give dig den bedst mulige feedback viser displayet altid den aktuelle strømværdi.

Frakobling af apparatet fra strømforsyningen (240V/110V)

Når strømstikket på opladeren sættes i apparatets opladningskontakt, kan behandlingen ikke udføres. Strømstikket afbryder det elektriske kredsløb. Derfor er behandlingen kun mulig, når opladeren er frakoblet.

Beskyttelse mod utilsigtet ændring af strømtype

Det er umuligt at skifte mellem pulserende strøm og jævnstrøm under brug af apparatet. En utilsigtet ændring mellem de nuværende typer kan ikke ske under behandlingen. Når apparatet startes, gemmes knappens position og opretholdes indtil slutningen af behandlingssessionen, selvom den aktuelle strøm ændres.

Undgå elektrisk hegn-effekt

For at undgå elektriske stød på grund af den justerede spænding, når hænder eller fødder nedsænkes, startes indstillingen først, når strømmen er tilsluttet (= hænder eller fødder er nedsænket). Strømmen vil nu stige gradvist. Hvis kredsløbet afbrydes under behandlingen, nulstilles værdien til nul. Når behandlingen fortsættes, vil strømmen gradvist stige til den valgte værdi.

Anvendelse

Grundlæggende

Postevandsiontoforese bruges til midlertidig lindring af hyperhidrose, der påvirker håndfladerne og fødder og underarmene. Sandsynligheden for at reducere sved til et normalt niveau uden at beskadige svedkirtlerne er meget høje. Denne effekt opnås ved at føre en elektrisk strøm (konstant eller pulserende) gennem de berørte kropsdele for at vænne cellerne til elektrisk stimulering. Som et resultat vil svedkirtlerne være langsommere til at reagere på deres egen stimulering. Da kirtlerne "kun" er fortrolige med elektrisk stimulering, vil deres oprindelige tilstand relativt hurtigt vende tilbage, når behandlingen er overstået. Som en tommelfingerregel skal du udføre en daglig indledende behandling, indtil du bemærker en signifikant effekt (uden hudirritationer). Når du har fået positive resultater, kan du begynde at sætte den daglige behandling på pause. Da årsagerne til hyperhidrose er forskellige for hver enkelt patient, skal du tilpasse behandlingen til dine individuelle behov og livsstil. Disse faktorer kan variere afhængigt af årstiden og hverdagsagtige begivenheder. Inden du begynder behandlingen, skal du tage alt metaludstyr af (f.eks. smykker). Rengør huden i behandlingsområderne. Fjern alle cremer og kosmetik.

Undtagelse

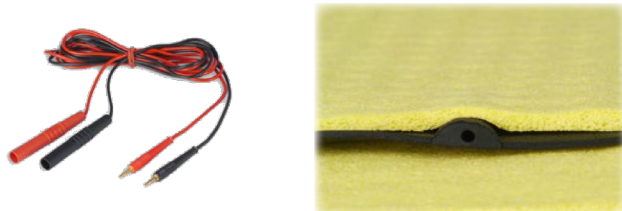
Enhver hudskade (mindre skader, rifter osv.) i behandlingsområdet skal være dækket med vaseline eller en fed creme inden behandling for at undgå yderligere skader. Beskadigede huddele leder strømme særlig godt og giver større risiko for skader. Den samlede strøm løber kun gennem den beskadigede hud. Dæk kun de pletter, der er ramt af skader – forsigtighed tilrådes, da vaseline og andre fede cremer blokerer den aktuelle strøm og hindrer behandlingens effekt.

Apparatet overvåger hudens modstandsdygtighed og vandets elektriske ledningsevne for at reducere belastningen (beskyttelse mod overbehandling).

Hvis dit postevand er meget hårdt, kan tilsætning af kogesalt øge ledningsevnen.

Preparation

Forbind de røde og de sorte kabler med elektroderne.



Sæt nu kablerne i den tilsvarende stikkontakt i apparatet. Sæt det røde kabel i den røde kontakt og det sorte kabel i den sorte kontakt.

Skift polaritet hver gang du starter behandlingen, medmindre andet er anbefalet af din læge. Polvending kan udføres ved at slutte det røde kabel til den sorte kontakt og det sorte kabel til den røde kontakt.

Behandling af hænder og/eller fødder

Placer karret på en fast, jævn overflade. For behandling af hænderne placeres begge bakker side om side på et bord. For behandling af fødderne skal du placere begge bakker side om side på gulvet. Hvis du behandler hænder og fødder samtidigt*, skal du placere en bakke på bordet og en på gulvet.

**Da hænder og fødders ledningsevne varierer, anbefales dette kun til erfarne brugere.*

Elektroderne må aldrig berøre huden direkte. Ellers risikerer du forbrændinger. Hæld en lille mængde postevand (håndbehandling: ~ 0,5 l, fodbehandling: ~ 0,75 l) i hvert kar. Vandtemperaturen skal være behagelig for dig og har ingen indflydelse på behandlingen. Vandet skal kun dække de kropsdele, der er ramt af hyperhidrose – ikke hele hånden eller hele foden.

Behandling af underarmene eller andre kropsdele

Anbring et kar på en fast, jævn overflade og fyld det med postevand (~ 1 l). Sæt de tilsluttede svampeelektroder i karret og opblød dem helt.

Håndbehandling

Læs først kapitlet "Grundlæggende", inden du fortsætter.

Når du udfører håndbehandlingen første gang, skal du bede en anden person om at hjælpe dig med at justere strømstyrken.

Når du udfører den anden behandling, skal du blot starte apparatet ved at dreje på knappen og justere strømstyrken til den værdi, du brugte under din første behandling. Placer begge hænder i de vandfyldte kar – et kar pr. hånd. Strømmen aktiveres, så snart det elektriske kredsløb er tilsluttet. Den aktuelle styrke øges, indtil den ønskede værdi er nået. Du kan når som helst tage dine hænder ud af karret for at justere strømstyrken igen. Bemærk, at du kun bør øge strømstyrken langsomt. Forøgelsen af den aktuelle styrke sker langsomt, så det giver ikke en lige så hurtig stigning, hvis du drejer knappen hurtigt. Vælg strømtype efter din recept eller lægens anbefaling. Jævnstrøm er mere effektiv, men de fleste patienter foretrækker den behagelige behandlingsfølelse fra den pulserende strøm.

Strømtypen, CC eller PC, kan kun vælges, når apparatet er slukket. Ellers bevares det oprindelige valg.

Du skal dreje kontakten (1) til venstre for at tænde apparatet. En tekst vises på displayet i 5 sekunder. Dette viser, at apparatet er tændt.

Kontroller nu, om du har valgt den rigtige strømtype. Den første linje på displayet viser, om apparatet er indstillet til "CC" jævnstrøm eller "PC" pulserende strøm. Vandet skal kun dække de kropsdele, der er ramt af hyperhidrose – ikke hele hånden eller hele foden. Tilpas om nødvendigt vandniveauet.

Når du drejer knappen (1) med uret, øges strømstyrken. Den anden linje på displayet (5) viser mængden af strøm.



Jævnstrøm

Turn up the amperage until the current is noticeable, then turn it down again until you can no longer feel it.



Pulserende strøm

Skru op for strømmen, indtil den netop kan mærkes.

Iontoforese-behandling af hænderne med SE20



Fodbehandling

Læs først kapitlet "Grundlæggende", inden du fortsætter.

Vælg strømtype efter din recept eller lægens anbefaling. Jævnstrøm er mere effektiv, men de fleste patienter foretrækker den behagelige behandlingsfølelse fra den pulserende strøm.

Strømtypen, CC eller PC, kan kun vælges, når apparatet er slukket. Ellers bevares det oprindelige valg.

Du skal dreje kontakten (1) til venstre for at tænde apparatet. En tekst vises på displayet i 5 sekunder. Dette viser, at apparatet er tændt.

Kontroller nu, om du har valgt den rigtige strømtype. Den første linje på displayet viser, om apparatet er indstillet til "CC" jævnstrøm eller "PC" pulserende strøm. Sæt dine fødder i behandlingskarrene – vandet skal kun dække de områder, der er ramt af hyperhidrose – ikke hele foden. Tilpas om nødvendigt vandniveauet.

Når du drejer knappen (1) med uret, øges strømstyrken. Den anden linje på displayet (5) viser mængden af strøm.



Jævnstrøm

Skru op for strømmen, indtil den mærkes, og skru den derefter ned igen, indtil du ikke længere kan mærke den.



Pulserende strøm

Skru op for strømmen, indtil den netop kan mærkes.

Iontoforesebehandling af
fødderne med SE20



Kombineret behandling af hånd og fod

Læs først kapitlet "Grundlæggende", inden du fortsætter

Når du udfører håndbehandlingen første gang, skal du bede en anden person om at hjælpe dig med at justere strømstyrken.

Når du udfører den anden behandling, skal du blot starte apparatet ved at dreje på knappen og justere strømstyrken til den værdi, du brugte under din første behandling.

Læg dine hænder i et behandlingkar og dine fødder i det andet kar – vandet skal kun dække de områder, der er ramt af hyperhidrose – ikke hele hænderne eller fødderne. Tilpas om nødvendigt vandniveauet.

Strømmen aktiveres, så snart det elektriske kredsløb er tilsluttet. Den aktuelle styrke øges, indtil den ønskede værdi er nået. Du kan når som helst tage dine hænder ud af karret for at justere strømstyrken igen. Bemærk, at du kun bør øge strømstyrken langsomt. Forøgelsen af den aktuelle styrke sker langsomt, så det giver ikke en lige så hurtig stigning, hvis du drejer knappen hurtigt.

Vælg strømtype efter din recept eller lægens anbefaling. Jævnstrøm er mere effektiv, men de fleste patienter foretrækker den behagelige behandlingsfølelse fra den pulserende strøm.

Du skal dreje kontakten (1) til venstre for at tænde apparatet. En tekst vises på displayet i 5 sekunder. Dette viser, at apparatet er tændt.

Kontroller nu, om du har valgt den rigtige strømtype. Den første linje på displayet viser, om apparatet er indstillet til "CC" jævnstrøm eller "PC" pulserende strøm.

Underarmsbehandling

Læs først kapitlet "Grundlæggende", inden du fortsætter.

Gør omhyggeligt underarmselektroderne våde og pres dem let, indtil de ikke længere er dryppende våde. Læg dem under dine arme. Placer dem højt oppe, direkte i din armhule.

Vi anbefaler at pakke et håndklæde rundt om din krop. Under denne behandling vil der forekomme vanddråber.

Vælg strømtype efter din recept eller lægens anbefaling. Jævnstrøm er mere effektiv, men de fleste patienter foretrækker den behagelige behandlingsfølelse fra den pulserende strøm.

Du skal dreje kontakten (1) til venstre for at tænde apparatet. En tekst vises på displayet i 5 sekunder. Dette viser, at apparatet er tændt.

Kontroller nu, om du har valgt den rigtige strømtype. Den første linje på displayet viser, om apparatet er indstillet til "CC" jævnstrøm eller "PC" pulserende strøm.

Når du drejer knappen (1) med uret, øges strømstyrken. Den anden linje på displayet (5) viser mængden af strøm.



Jævnstrøm

Skru op for strømmen, indtil den mærkes, og skru den derefter ned igen, indtil du ikke længere kan mærke den.



Pulserende strøm

Skru op for strømmen, indtil den netop kan mærkes.

Iontoforese-behandling af underarmene med SE20



Behandlingsinterval

Iontoforese-behandlingen skal i starten udføres en gang dagligt, indtil du sveder mindre. Derefter kan behandlingsintervallet reduceres til en behandling hver 1-3 dage eller alternativt til den indstilling, der er bedst for din krop.

Svedmængden reduceres normalt efter kun få behandlinger. I undtagelsestilfælde er det muligt, at effekten kun opstår efter et par uger eller endda måneder. Af denne grund anbefales en kontinuerlig behandling, selv når der ikke er nogen indledende virkning.

Behandlingen skal fortsættes, selvom det ønskede resultat allerede er opnået.

Grov retningslinje

Skift mellem behandling og pause – hver anden dag. Tre gange om ugen med en pause på mindst en dag.

Pauset behandling – hver tredje dag. To gange om ugen med en pause på mindst to dage.

Varigheden er fastsat til 20 minutter, så du kan vurdere behandlingseffekten. Det giver færre brugsfejl. Denne tidsværdi er udledt fra videnskabeligt signifikante kliniske studier (15 eller 30 minutter).

Hvis du oplever strømmen som bidende eller ulige intens, skal du reducere strømstyrken. Hvis du foretager en behandling uden for karrene, skal du igen blødgøre elektroderne i svampelommene eller justere deres placering på din krop for at sikre, at de er i fuld hudkontakt.

Øget strøm fører ikke til en mere vellykket behandling, men kan i stedet føre til hudirritation. Dette ses som forkert brug.

Jævnstrømsbehandlinger (CC) bør udføres umærkeligt. Pulserende strømbehandlinger (PC) skal udføres lidt mærkbart.

Du skal kunne føle strømmen, men det må IKKE være ubehageligt. Du vil opleve enhver behandling forskelligt. Derfor skal dine seneste aktuelle indstillinger kun ses som vejledende.

Du skal justere den aktuelle styrke efter din komfort.

I tilfælde af hudirritation skal du standse behandlingen og søge råd hos din læge. Din læge vil derefter beslutte, om behandlingen kan fortsættes.

Opsummering

- Juster apparatet til jævnstrømsindstillingen (CC). Brug pulserende strøm (PC) til mere følsomme kropsdele. På grund af pauserne giver den pulserende strøm en finere dosis.
- Juster den nuværende styrke inden hver ny behandling.
- Behandlingens varighed: 20 minutter.
- Sessioner: en gang om dagen. Senere hver 1-3 dag eller i henhold til dine personlige behov.
- Fjern alle metalgenstande (smykker).
- Skift polaritet inden hver behandling.
- Kontakt læge i tilfælde af hudirritation.

Strømforsyning

Apparatet leveres med et indbygget batterirum (8) til fire standard genopladelige NiMH-batterier (= akkumulatorer) tilsluttet i serie, type HR14 (= Baby = C). Ved levering er deres kapacitet 2500 mAh. På grund af dette kan apparatet betjenes uafhængigt af en strømforsyning.

Overvåg det batteri/akkumulatorkapacitet

Så snart batterispændingen falder til under en defineret værdi, lyser den gule LED (4). Displayet viser alternativt meddelelsen "battery low", strømtyper og strømstyrken. Du vil være i stand til at gennemføre yderligere 2 behandlingssessioner, før du skal genoplade akkumulatorerne. Så snart batterispændingen falder yderligere, lyser den røde LED (6). Displayet viser meddelelsen "batteries are empty". Du skal genoplade akkumulatorerne, før du kan fortsætte din behandling.

Opladning af akkumulatører

Opladningskontakten er placeret på apparatets højre side (7). Du må kun bruge den medfølgende oplader, da den er tilpasset de akkumulatører, der er indbygget i apparatet. Tilslutning af apparatet til den forkerte oplader kan medføre alvorlige skader.

Hvis jævnstrømsstikket (DC) på opladeren er isat, afbrydes kredsløbet, og apparatet deaktiveres.

Advarsel: Forsøg aldrig at genoplade galvaniske battericeller med opladeren. Kun genopladelige NiMH-batterier ("akkumulatører") er tilladt.

Ved udskiftning af batterier skal alle fire batterier udskiftes. Ladetiden for de genopladelige batterier er 11 til 12 timer (leveringsbetingelse).

Bemærkning

Når strømstikket på opladeren sættes i apparatets opladningskontakt, kan behandlingen ikke udføres. Strømstikket afbryder strømforsyningsens elektriske kredsløb. Inden du bruger apparatet igen, skal strømstikket tages ud af opladningskontakten.

Tekniske specifikationer

Dimensions:	172 x 116 x 41 mm
Weight:	270 g
Power source:	4 standard genopladelige NiMH-batterier (= akkumulatører) størrelse LR/Baby/C tilsluttet i serie Kapacitet: min. 2500 mAh (leveringsbetingelse) Bemærk: Det er forbudt at blande forskellige typer batterier. Bland ikke nye og gamle batterier. Oplad alle batterier på samme tid. Advarsel: Brug kun opladere til NiMH akkumulatorpakker.
Operating conditions:	Temperatur: fra 5 °C til + 40 °C. Maks. relativ luftfugtighed: 15 - 93 % fugtighed. Atmosfærisk tryk fra 700 til 1060 hPa
Output:	Jævnstrøm (CC) Ampere: 0 - 30 mA Voltage: 0 - 40 V Pulserende strøm (PC) Ampere: 0 - 30 mA (max) Voltage: 0 - 60 V (max)

Rengøring og vedligeholdelse

- Apparatet er vedligeholdelsesfrit.
- Frakobl kablerne forsigtigt. Bøj eller bind ikke kablerne.
- Apparatet skal rengøres fugtigt (ikke vådt).
- Apparatet og elektroderne kan rengøres med alle ikke-ætsende rengøringsmidler, normalt brugt i medicinsk praksis. Apparatet må ikke nedsænkes i nogen form for væske.
- Det er absolut nødvendigt, at svampeposerne rengøres og lægges til tørring efter hver behandling. Tag elektroderne ud af poserne til tørring.
- Efter brug skal elektroder og svampe rengøres og desinficeres i lunkent vand.
- Hvis du ikke bruger enheden over en længere periode, skal du fjerne batterierne fra apparatet og opbevare dem separat. Brugte batterier skal bortskaffes som farligt affald.

Vigtig

Tilbehør såsom elektroder, svampeposer og kabler udsættes for et vist slid og kan kræve udskiftning efter langvarig brug. Kontroller alle dele for skader inden hver påsætning, især kablerne. Hvis de er beskadiget, skal de udskiftes. Hvis SE20's stikkontakt er beskadiget, skal du sende apparatet til eftersyn.

Opbevaring og transport

- Opbevarings- og transportforholdene må ikke overstige følgende værdier:
 - Temperatur: fra 25 °C til + 70 °C.
 - Maks. relativ luftfugtighed: Mindre end 93 % fugtighed.
 - Atmosfærisk tryk fra 700 til 1060 hPa.
- Ved langvarig opbevaring skal batterierne tages ud. For kortvarig opbevaring skal du regelmæssigt kontrollere eller forny batterierne for at holde udstyret i en fuldt anvendelig tilstand.

Bortskaffelse

Model SE20 iontoforeseapparatet indeholder elektroniske komponenter. Ved afslutningen af dets levetid skal apparatet sendes til et passende bortskaffelsessted i overensstemmelse med lokale regler* eller returneres til producenten.

* Within the European Union, the deciding regulations are 2006/66/EG and 2012/19/EU.

Reklamation, garanti og levetid

Reklamation

Retningslinjerne 1999/44/EØF og 2011/83EU for Den Europæiske Union finder anvendelse.

De specificerer en reklamationsperiode på tolv måneder fra levering af varerne. Alle krav skal rettes mod sælger (udsteder af din faktura).

Reklamationsretten omfatter materialefejl og produktionsfejl. Elektroder, svampe, kabler og batterier anses separat som forbrugsvarer og udsættes for en individuel vurdering.

Ignorering af kapitlerne "advarsel" og "sikkerhedsforanstaltninger" fører til tab af reklamationskravet og producentens ansvar.

Garanti

Udvidede serviceydelser kan dækkes af en ekstra garanti. Hvis det er relevant, henvises til dit garantikort.

Levetid

Livetiden for "SE20"-apparatet er 10 år, hvis den bruges korrekt og rengøres regelmæssigt.

Vejledning og producenterklæring for EMC

Apparatet er beregnet til brug i de elektromagnetiske miljøer, der er anført nedenfor, og bør kun bruges i sådanne miljøer:

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
Udført forstyrrelse CISPR 11	Klasse B Gruppe 1	RF energy is used only to maintain device's operation. Therefore, its RF emissions are so low that it's not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B Gruppe 1	The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/ flimmeremission IEC 61000-3-3	Overholder	

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetiske udledninger

Apparatet er beregnet til brug i de elektromagnetiske miljøer, der er anført nedenfor, og bør kun bruges i sådanne miljøer:

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktafladning ± 15 kV luftafladning	± 8 kV kontaktafladning ± 15 kV luftafladning	Gulve skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulve er dækket af syntetisk materiale, skal den relative fugtighed være mindst 30 %.
Effektfrekvens (50 eller 60 Hz) magnetisk felt IEC 61000-4-8	30 A/m 50 eller 60 Hz	30 A/m 50 eller 60 Hz	Effektfrekvente magnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for en typisk placering i et typisk kommercielt eller hospitalsmiljø.
Modstand mod elektriske hurtige transienter/ byge IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for input/output linjer	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for input/output linjer	Strømkvaliteten skal svare til et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø.
Surge IEC 61000-4-5	± 2 strømforsyningsledninger	± 2 kV strømforsyningsledninger	Strømkvaliteten skal svare til et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø.

Afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsyningsindgangsledninger IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 cyklus Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°.	0 % UT; 0.5 cycle Ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°.	Strømkvaliteten skal svare til et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af apparatet har brug for fortsat drift under strømafbrydelser, anbefales det, at enheden får strøm fra en uafbrudt strømforsyning eller et batteri.
	0 % UT; 1 cyklus 70 % UT; 25 / 30 cyklusser 0 % UT; 250 / 300 cyklusser	0 % UT; 1 cyklus 70 % UT; 25 cyklusser 0 % UT; 250 cyklusser	

Apparatet er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udstrålede RF-forstyrrelser er reguleret. Brugeren kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at holde apparatet på tilstrækkelig afstand fra bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere). Følgende tabel beskriver kommunikationsenhedens maksimale udgangseffekt:

Nominal maksimal udgangseffekt for sender (W)	Afstand i henhold til senderens frekvens (m)		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz til 2.5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23


For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er anført ovenfor, kan den anbefalede afstand d i meter (m) estimeres ved hjælp af ligningen, der gælder for senderens frekvens, hvor P er den maksimale udgangseffekt for senderen i watt (W) ifølge producenten af senderudstyret.

BEMÆRK 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRK 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af optag og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetiske udledninger

Apparatet er beregnet til brug i de elektromagnetiske miljøer, der er anført nedenfor, og bør kun bruges i sådanne miljøer:












Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overholdel sesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Lednings-RF IEC 61000-4-6	3V rms VED 0.15-80 MHz	3V rms ved 0.15-80 MHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikation-sudstyr bør ikke bruges tættere på nogen del af apparatet, inklusive kabler, end den anbefalede afstand beregnet ud fra ligningen, der gælder for senderens frekvens.
Strålings-RF IEC 61000-4-3	6V rms Ved ISM & radio-amatørfrekv	6V rms ved ISM & radio-amatørfrekv.	Anbefalet afstand $d = 1.2\sqrt{P}$ $d = 1.2\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 2.3\sqrt{P}$ 800 MHz til 2.5 GHz
	10 V/m Ved 80-2700 MHz (AM-modulering)	10 V/m ved 80-2700 MHz (AM-modulering)	hvor P er den maksimale udgangseffekt for senderen i watt (W) ifølge producenten af senderudstyret, og d er den anbefalede afstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, som bestemt ved en elektromagnetisk stedmåling a, bør være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde b. Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: 

BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRK 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af optag og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

Feltstyrker fra faste sendere, såsom basestationer til radiotelefoner (mobil/trådløse) telefoner og landmobilradioer, amatørradio, AM- og FM-radioudsendelse og TV-udsendelse kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø på grund af faste RF-sendere, bør en elektromagnetisk undersøgelse af stedet overvejes. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor apparatet bruges, overstiger det gældende RF-overholdelsesniveau ovenfor, skal enheden overvåges for at sikre normal drift. Hvis der opstår unormal effekt, kan det være nødvendigt at træffe yderligere foranstaltninger såsom justering eller tilpasning af enheden.

Tegn og symboler

Sign or symbol	Description
	Type BF. Patientdelstype – Body Floating
	Advarsel
	Læs brugsanvisningen
	Se brugsanvisningen før brug
	Producent
	Fremstillingsdato
	Batchkode
IP21	Beskyttet mod faste genstande over 12,5 mm. Beskyttet mod lodret faldende vanddråber.
 2460	CE-mærkning med det modificerede organs identifikationsnummer: Overholder MDD 93/42/EØF-krav.
	Europæisk autoriseret repræsentant/fuldmægtig repræsentant.
	Bortskaffelse: Bortskaf ikke dette produkt som usorteret kommunalt affald. Separat indsamling af sådant affald for særlig behandling er nødvendig: Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE).
	Batterier: Indsamling af batterier.

Producent

AAM GmbH

Wolfsmatten 1, Bau 160, 77955 Ettenheim, Germany

Tel: + 49 - 7822 - 4039 - 500, FAX: + 49 - 7822 - 4039 - 499

Hidroxa Medical

Björndammsterrassen 114.

43342 Partille, Sweden

Kundtjanst@Hidroxa.com